

CROWN NARROW STAPLER

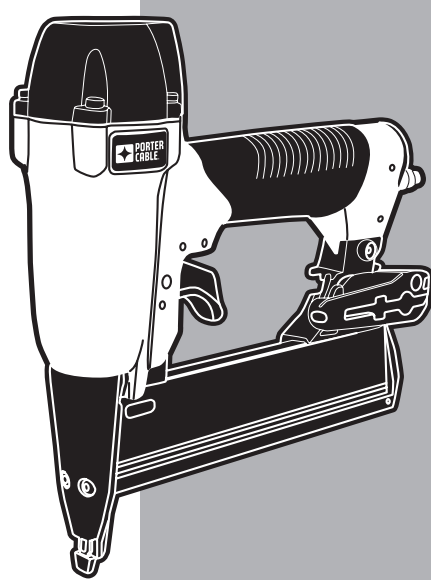
Agrafeuse à agrafes étroites

Engrapadora para grapas angostas

Instruction manual
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

www.portercable.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.
⚠ ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

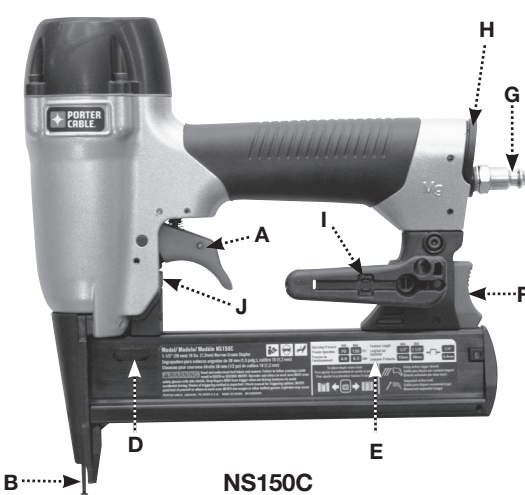


NS150C

EXTERNAL PARTS • PIÈCES EXTERNES • PIEZAS EXTERNAS

- A. Trigger**
Détonne
Gatillo
- B. Contact trip**
Déclencheur par contact
Activador por contacto
- C. No-mar pad**
Appui antimarques
Protector anti-rayadura
- D. Low nail indicator window**
Fenêtre indicatrice de recharge
Ventana indicadora del nivel de clavos
- E. Magazine**
Chargeur
Fuente
- F. Magazine Release**
Mécanisme de dégagement du chargeur
Liberador del resorte propulsor
- G. Air Inlet**
Port d'admission d'air
Entrada de aire
- H. Rear exhaust**
Échappement arrière
Escape trasero
- I. Adjustable belt hook**
Crochet de ceinture réglable
Sujetador para el cinturón ajustable
- J. Depth adjustment wheel**
Molette de réglage de profondeur
Rueda de ajuste de la profundidad

Fig. 1



NAIL SPECIFICATIONS • CARACTÉRISTIQUES DES CLOUS • ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS

| | NS150C |
|--|--------------------------------------|
| Lengths / Longueurs / Longitud | 1/2" – 1-1/2" (12.7 mm – 38.1 mm) |
| Diameters / Diamètres / Diámetros | 18 gauge (calibre 18) |
| Air Inlet / Entrée d'air / Admisión de aire | 1/4" NPT (1/4 po) |
| Staple Crown / Agrafe de couronne / Corona de la grapa | 1/4" (6.4 mm) |

Part No. 9R195717 JAN 12

Copyright © 2000, 2003-2005, 2007, 2009, 2012 PORTER-CABLE

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR PNEUMATIC TOOLS

⚠ WARNING: When using any pneumatic tool, all safety precautions, as outlined below, should be followed to avoid the risk of death or serious injury. Read and understand all instructions before operating the tool.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES

⚠ AVERTISSEMENT : lorsqu'on utilise un outil pneumatique quelconque, respecter toutes les mesures de sécurité, décrites ci-après, pour éviter un risque de décès ou de blessures graves. Lire et assimiler toutes les directives avant d'utiliser l'outil.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS

⚠ ADVERTENCIA: Al utilizar una herramienta neumática, deben seguirse todas las precauciones de seguridad descritas a continuación, a fin de evitar el riesgo de muerte o lesiones graves. Lea y comprenda todas las instrucciones antes de emplear la herramienta.

DEFINITIONS - SAFETY GUIDELINES

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE: Used without the safety alert symbol indicates a situation which, if not avoided, may result in property damage.

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque symbole. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER: Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait se solder par un décès ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée pourrait se solder par des blessures mineures ou modérées.

AVIS: Si l'outil est utilisé sans respecter le symbole d'avertissement, cela risque de causer des dommages matériels.

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ATENCIÓN Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO: Si se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación que si no se evita, puede resultar en daño a la propiedad.

- Actuating tool may result in flying debris, collation material, or dust which could harm operator's eyes. Operator and others in work area **MUST** wear safety glasses with side shields. These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements (approved glasses have "Z87" printed or stamped on them). It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area. (Fig. A)
- Always wear appropriate personal hearing and other protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. (Fig. A)
- Use only clean, dry, regulated air. Condensation from an air compressor can rust and damage the internal workings of the tool. (Fig. B)
- Regulate air pressure. Use air pressure compatible with ratings on the nameplate of the tool. [Not to exceed 120 psi (8.3 bar).] Do not connect the tool to a compressor rated at over 175 psi. The tool operating pressure must never exceed 175 psi even in the event of regulator failure. (Fig. C)
- Only use an air hose that is rated for a maximum working pressure of at least 150 psi (10.3 bar) or 150% of the maximum system pressure, whichever is greater. (Fig. D)
- Do not use bottled gases to power this tool. Bottled compressed gases such as oxygen, carbon dioxide, nitrogen, hydrogen, propane, acetylene or air are not for use with pneumatic tools. Never use combustible gases or any other reactive gas as a power source for this tool. Danger of explosion and/or serious personal injury may result. (Fig. E)
- Use couplings that relieve all pressure from the tool when it is disconnected from the power supply. Use hose connectors that shut off air supply from compressor when the tool is disconnected. (Fig. F)
- Disconnect tool from air supply when not in use. Always disconnect tool from air supply and remove fasteners from magazine before leaving the area or passing the tool to another operator. Do not carry tool to another work area in which changing location involves the use of scaffolding, stairs, ladders, and the like, with air supply connected. Do not make adjustments, remove magazine, perform maintenance or clear jammed fasteners while connected to the air supply. If the contact trip is adjusted when the tool is connected to the air supply and nails are loaded, accidental discharge may occur. (Fig. G)
- Connect tool to air supply before loading fasteners to prevent an unintentional fastener discharge during connection. The tool driving mechanism may cycle when the tool is connected to the air supply. Do not load fasteners with the trigger or the contact trip depressed to prevent unintentional driving.
- Do not remove, tamper with, or otherwise cause the tool, trigger, or contact trip to

Fig. A



Fig. B

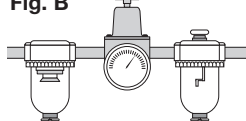


Fig. C

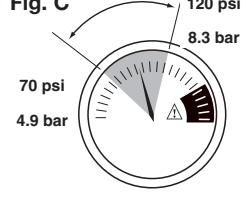


Fig. D



Fig. E

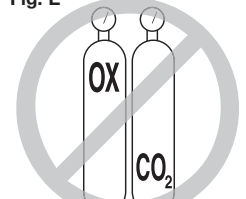


Fig. F

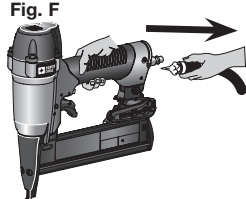
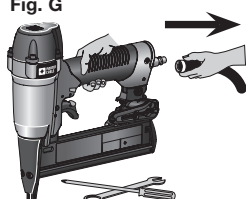


Fig. G



- L'outil actionné pourrait projeter des débris, de la colle d'assemblage ou de la poussière, qui peuvent tous provoquer des lésions oculaires à l'opérateur. L'opérateur et les autres personnes œuvrant dans la zone de travail DOIVENT porter des lunettes de sécurité munies de protecteurs latéraux. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes à la norme ANSI Z87.1 (les lunettes approuvées portent l'inscription imprimée ou estampillée « Z87 »). L'employeur a la responsabilité d'imposer le port d'un équipement de protection oculaire par l'opérateur de l'outil et toute personne se trouvant dans la zone immédiate de travail. (fig. A)
- Toujours porter une protection auditive et toute autre protection convenable lors de l'utilisation de l'outil. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit émis par ce produit pourrait contribuer à une perte auditive. (fig. A)
- Utiliser exclusivement de l'air propre, sec et régulé. La condensation issue d'un compresseur d'air risque de faire rouiller et d'abîmer les composants internes de l'outil. (fig. B)
- Réguler la pression d'air. Utiliser une pression compatible à celles inscrites sur la plaque signalétique de l'outil [ne pas excéder les 8,3 bars (120 psi)]. Ne pas raccorder l'outil à un compresseur d'une puissance nominale supérieure à 12,6 bars (175 psi). La pression de fonctionnement de l'outil ne doit jamais excéder 12,6 bars (175 psi) même dans l'éventualité d'une défaillance du régulateur. (fig. C)
- Utiliser uniquement un tuyau d'air avec une pression de fonctionnement nominale de 10,3 bars (150 lb/po²) ou 150 pour cent de la pression maximale du système, le plus élevé des deux. (fig. D)
- Ne pas utiliser de gaz en bouteille pour faire fonctionner cet outil. Les gaz comprimés en bouteille comme l'oxygène, le dioxyde de carbone, l'azote, l'hydrogène, le propane, l'acétylène ou l'air ne doivent pas être utilisés avec les outils pneumatiques. Ne jamais utiliser de gaz combustibles ou tout autre type de gaz réactif comme source d'énergie pour cet outil. Leur utilisation représente un danger d'explosion et peut se solder par des blessures corporelles graves. (fig. E)
- Utiliser des raccords qui libèrent toute la pression de l'outil lorsqu'il est débranché de l'alimentation. Utiliser des connecteurs de tuyau qui coupent l'alimentation en air dès que l'outil est débranché. (fig. F)
- Débrancher l'outil de la source d'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé et retirer les attaches qui se trouvent dans le chargeur avant de quitter la zone de travail ou de remettre l'outil à un autre opérateur. Ne pas transporter l'outil vers une autre zone de travail qui comprend des échafaudages, des marches, des échelles, etc., avec la source d'alimentation en air raccordée. Ne pas effectuer de réglages,

- La herramienta en funcionamiento puede generar residuos volátiles, materiales colacionados o polvo, que pueden dañar los ojos del operador. El operador y toda otra persona que se encuentre en el área de trabajo DEBEN usar anteojos de seguridad con protección lateral. Estos anteojos de seguridad deben cumplir con los requisitos ANSI Z87.1 (los anteojos aprobados tienen impreso o estampado "Z87"). Es responsabilidad del empleador exigir el uso de equipo de protección para los ojos por parte del operador de la herramienta y de las personas en el área de trabajo. (Fig. A)
- Siempre utilice la protección auditiva apropiada mientras usa la herramienta. En ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida de audición. (Fig. A)
- Utilice sólo aire limpio, seco y regulado. La condensación de un compresor de aire puede oxidar y dañar los mecanismos internos de la herramienta. (Fig. B)
- Regule la presión de aire. Utilice presión de aire compatible con las indicaciones de la placa de la herramienta. (No exceda 8,3 bar [120 psi]). No conecte la herramienta a un compresor con una capacidad nominal superior a 12,1 bar (175 psi). La presión de operación de la herramienta nunca debe exceder 12,1 bar (175 psi), aún en el caso de una falla en el regulador. (Fig. C)
- Utilice únicamente mangueras con una especificación de presión de trabajo máxima de al menos 10.3 bar (150 psi) o 150 % de la máxima presión del sistema, la que sea mayor. (Fig. D)
- No utilice gases envasados para esta herramienta. Los gases comprimidos envasados como el oxígeno, el dióxido de carbono, el nitrógeno, el hidrógeno, el propano, el acetileno o el aire no son para utilizar con herramientas neumáticas. Nunca utilice gases combustibles o cualquier otro gas reactivo como fuente de energía para esta herramienta. Podría provocarse un peligro de explosión y/o lesiones personales graves. (Fig. E)
- Utilice acoplamientos que liberen toda la presión de la herramienta cuando ésta está desconectada de la fuente de alimentación. Utilice conectores de mangueras que cierren el suministro de aire del compresor cuando la herramienta está desconectada. (Fig. F)
- Desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no se la utilice. Desconecte siempre la herramienta del suministro de aire y retire los clavos de la fuente antes de dejar el área o de pasarle la herramienta a otro operador. No lleve la herramienta a otra área de trabajo en la que el cambio de ubicación involucre el uso de andamios, escalones, escaleras, etc., con el suministro de aire conectado. No realice ajustes, extraiga la fuente, efectúe tareas de mantenimiento, ni retire los clavos atascados mientras el suministro de aire está conectado. Si el activador por contacto se ajusta cuando la herramienta está conectada al suministro de aire y

- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA respiratory protection.

Before operating this tool, carefully read and understand all instructions in *Important Safety Instructions*.

ASSEMBLY

▲WARNING: Disconnect the tool from the air supply and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

TRIGGER

▲WARNING: Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. Never carry tool with finger on trigger. In bump action mode (contact actuation mode) tool will drive a fastener if contact trip is bumped while trigger is pulled.

In accordance with the ANSI Standard SNT-101-2002, the PORTER-CABLE nailers are assembled with a sequential action trigger. **NOTE:** However, a bump action trigger kit may be purchased. For a replacement trigger or to order a bump action trigger contact your authorized service center or call 1-888-848-5175.

TO REPLACE SEQUENTIAL TRIGGER

Trigger Removal (Fig. 2)

1. Disconnect the tool from the air supply.
2. Remove rubber grommet (N) from end of trigger pin (M).
3. Remove trigger pin.
4. Remove trigger assembly from trigger cavity under the handle of the tool housing.

Trigger Installation

1. Insert the trigger kit into trigger cavity.
2. Ensure that trigger spring (O) is placed around the trigger valve stem.
3. Align the holes of the trigger with the housing holes, then insert the trigger pin (M) through the entire assembly.
4. Push the rubber grommet (N) onto the end of the trigger pin.

OPERATION

PREPARING THE TOOL

▲WARNING: Read the section titled **Important Safety Instructions** for Pneumatic Tools at the beginning of this manual. Always wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] when operating this tool. Keep the nailer pointed away from yourself and others. For safe operation, complete the following procedures and checks before each use of the nailer.

NOTE: These nailers are designed to be used without oil.

1. Before you use the nailer, be sure that the compressor tanks have been properly drained.
2. Wear proper eye, hearing and respiratory protection.
3. Lock the magazine release in the back position and remove all fasteners from the magazine.
4. Check for smooth and proper operation of contact trip and pusher assemblies. Do not use tool if either assembly is not functioning properly. NEVER use a tool that has the contact trip restrained in the up position.
5. Check air supply. Ensure that air pressure does not exceed recommended operating limits; 70 to 120 psi, (4.9 to 8.3 bar, 5 to 8.5 kg/cm²).
6. Connect air hose.
7. Check for audible leaks around valves and gaskets. Never use a tool that leaks or has damaged parts.

LOADING THE TOOL (Fig. 3)

▲WARNING: Keep the tool pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.

▲WARNING: Never load fasteners with the contact trip or trigger activated. Personal injury may result.

▲WARNING: Always disconnect the tool from the air supply before making any adjustments or attempting any repairs to the tool.

1. Read all **Safety Warnings** before using tool.
2. Connect the tool to air supply.
3. Push the magazine release (F) and slide magazine (E) to open chamber.
4. Position nailer on a stable surface so contact trip is pointing upward and away from you.
5. Insert fasteners into the chamber.
6. Slide magazine until it clicks, securing the magazine.

ACTUATING TOOL

▲WARNING: To reduce the risk of injury, **ALWAYS** wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and hearing protection [ANSI S12.6 (S3.19)] when operating this tool.

The tool can be actuated using one of two modes: single sequential action trigger mode and bump action trigger mode.

Sequential action trigger - / Red trigger (Fig. 1)

The sequential action trigger's intended use is for intermittent fastening where very careful and accurate placement is desired.

To operate the nailer in sequential action mode:

1. Depress the contact trip firmly against the work surface.
2. Pull the trigger.

▲WARNING: A fastener will be driven each time the trigger is pulled as long as the contact trip remains depressed which could result in accidental driving.

Bump action trigger - // Black trigger (Fig. 1)

The bump action trigger's intended use is for rapid fastening on flat, stationary surfaces.

Using the bump action trigger, two methods are available: **place actuation** and **bump actuation**.

To operate the tool using the PLACE ACTUATION method:

1. Pull the contact trip against the work surface.
2. Pull the trigger.

To operate the tool using the BUMP ACTUATION method:

1. Pull the trigger.
2. Push the contact trip against the work surface. As long as the trigger is pulled, the tool will drive a fastener every time the contact trip is depressed. This allows the user to drive multiple fasteners in sequence.

▲WARNING: Do not keep trigger pulled when tool is not in use.

ADJUSTING DEPTH (Fig. 4)

▲WARNING: To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, **ALWAYS:**

- Disconnect the tool from the air supply.
- Avoid contact with trigger during adjustments.

The depth that the fastener is driven can be adjusted using the depth adjustment next to the trigger of the tool.

1. To drive the fastener shallower, rotate the depth setting wheel (J) to the right.
2. To drive a fastener deeper, rotate the depth setting wheel (J) to the left.

CLEARING A JAMMED FASTENER

▲WARNING: Disconnect the tool from the air supply and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

▲WARNING: Keep the tool pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.

1. Disconnect the tool from the air supply.
2. Push the magazine release (F) and slide magazine to open chamber.
3. Position stapler on a stable surface so contact trip is pointing upward and away from you.
4. Remove ALL fasteners in the top chamber of the magazine.
5. Remove bent fastener, using pliers if necessary.
6. If driver blade is in the down position, insert screwdriver or other rod into nosepiece and push driver blade back in position.
7. Reinsert fasteners into the top chamber of the magazine (see **Loading the Tool**).
8. Slide magazine until it clicks, securing the magazine.
9. Reattach air supply.

NOTE: Should fasteners continue to jam frequently in nosepiece, have tool serviced by an authorized PORTER-CABLE service center.

COLD WEATHER OPERATION

When operating tools at temperatures below freezing:

1. Make sure compressor tanks have been properly drained prior to use.
2. Keep tool as warm as possible prior to use.
3. Make certain all fasteners have been removed from magazine.
4. Lower air pressure to 80 psi or less.
5. Reconnect air and load nails into magazine.
6. Actuate the tool 5 or 6 times into scrap lumber to lubricate o-rings.
7. Turn pressure up to operating level (not to exceed 120 psi) and use tool as normal.
8. Always drain the compressor tanks at least once a daily.

HOT WEATHER OPERATION

Tool should operate normally. However, keep tool out of direct sunlight as excessive heat can deteriorate bumpers, o-rings and other rubber parts resulting in increased maintenance.

BELT HOOK (FIG. 1)

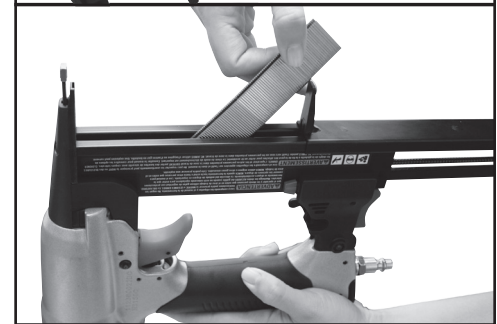
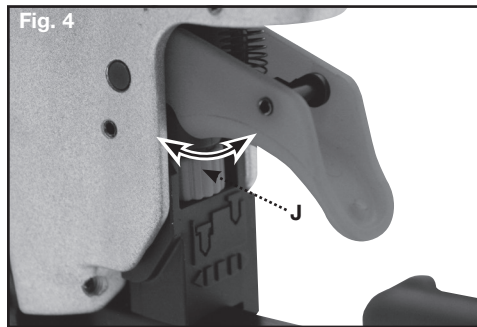
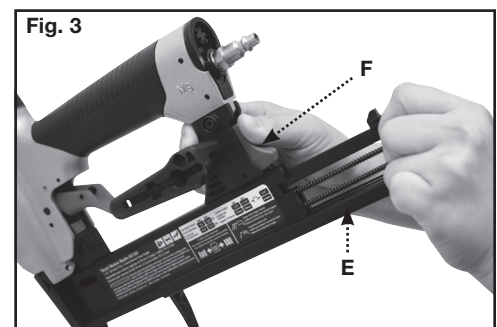
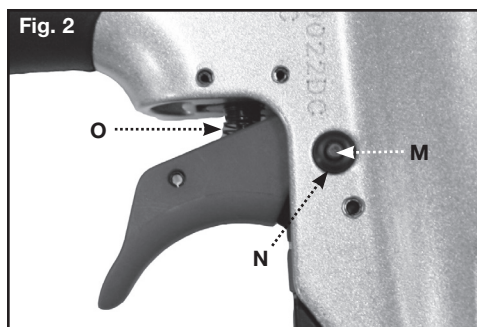
The PORTER-CABLE nailers include an integrated belt hook (I) and can be hooked to either side of the tool to accommodate left or right handed users.

If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

To remove belt hook:

1. Disconnect the tool from the air supply.
2. Lift the lever and slowly move the belt hook to the direction of the trigger.

▲WARNING: Never use belt hook with bump action trigger installed on tool.



MAINTENANCE

▲WARNING: Disconnect the tool from the air supply and remove fasteners from magazine before making adjustments or personal injury may result.

DAILY MAINTENANCE CHART

| ACTION | WHY | HOW |
|--|---|---|
| Drain compressor tanks and hoses daily. | Prevents accumulation of moisture in compressor and nailer. | Open petcocks or other drain valves on compressor tanks. Allow any accumulated water to drain from hoses. |
| Clean magazine, magazine release and contact trip mechanism. | Permits smooth operation of magazine, reduces wear and prevents jams. | Blow clean with compressor air. The use of oils, lubricants periodically or solvents is not recommended as they tend to attract debris. |
| Before each use, check to insure all screws, nuts and fasteners are tight and undamaged. | Prevents jams, leaks and premature failure of tool parts. | Tighten loose screws or other fasteners using the appropriate hex wrench or screwdriver. |

CLEANING

▲WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

REPAIRS

For assistance with your tool, visit our website at www.portercable.com for a list of service centers, or call the PORTER-CABLE Customer Care Center at 1-888-848-5175 (U.S. & Canada Only).

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at <http://servicenet.deltaportercable.com/>. You can also order parts from your nearest PORTER-CABLE Factory Service Center or PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Or, you can call our Customer Care Center at 1-888-848-5175 (U.S. & Canada Only).

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about PORTER-CABLE, its factory service centers or authorized warranty service centers, visit our website at www.portercable.com or call our Customer Care Center at 1-888-848-5175 (U.S. & Canada Only). All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

▲WARNING: Since accessories other than those offered by Porter-Cable have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable recommended accessories should be used with this product.

A complete line of accessories is available from your PORTER-CABLE Factory Service Center or a PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Please visit our Web Site www.portercable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

THREE YEAR LIMITED WARRANTY

PORTER-CABLE will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.portercable.com or call 1-888-848-5175 (U.S. & Canada Only). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, PORTER-CABLE tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE: PORTER-CABLE will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE: If you are not completely satisfied with the performance of your PORTER-CABLE Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

To register your tool for warranty service visit our website at www.portercable.com.

WARNING LABEL REPLACEMENT

If your warning labels (Fig. 5) become illegible or are missing, call 1-888-848-5175 (U.S. & Canada Only). for a free replacement.

Français continué

DÉTENTE À ACTION SÉQUENTIELLE

• Lorsqu'on utilise la détente par action séquentielle, ne pas actionner l'outil à moins qu'il ne soit fermement appuyé contre la pièce.

• **RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR : pour réduire les risques de blessures graves lors de l'actionnement intempestif de l'outil lorsqu'on tente de régler la profondeur, TOUJOURS :**

- débrancher la source d'alimentation en air;
- éviter tout contact avec la détente lors des réglages.

• **Ne pas enfoncer des clous à l'aveuglette dans les murs, les planchers et autres zones de travail.** Des attaches enfoncées dans des fils électriques sous tension, de la plomberie ou d'autres types d'obstacles peuvent entraîner des blessures. (fig. U)

• **Rester vigilant, faire attention au travail en cours et faire preuve de jugement dans l'utilisation de tout outil électrique.** Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

▲AVERTISSEMENT : L'utilisation de ce produit peut vous exposer à des substances chimiques reconnues par l'état de Californie pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres dommages reproducteurs. **Éviter d'inhaler les vapeurs et la poussière et se laver les mains après l'utilisation.**

• **Éviter le contact prolongé avec les poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction.** Porter des vêtements de protection et laver les parties du corps exposées avec une solution d'eau et de savon. Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche et les yeux ou de la laisser reposer sur la peau peut promouvoir l'absorption de produits chimiques nocifs.

▲AVERTISSEMENT : l'utilisation de cet outil peut produire et/ou dégager des poussières qui risqueraient de causer des problèmes respiratoires graves et permanents ou d'autres problèmes médicaux. Toujours porter un appareil respiratoire approuvé par la NIOSH/OSHA pour se protéger de la poussière. Diriger les particules loin du visage et du corps. Toujours utiliser l'outil dans des endroits bien aérés et veiller à dépoussiérer correctement la zone de travail. Utiliser un système de dépoussiérage lorsque c'est possible.

▲AVERTISSEMENT : TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. Les lunettes ordinaires ne constituent PAS des lunettes de sécurité. Utiliser également un masque facial ou antipoussières si l'opération génère de la poussière. TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :

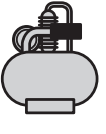

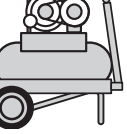

- protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive conforme à la norme ANSI S12.6 (S3.19) et
- protection des voies respiratoires conforme aux normes NIOSH/OSHA.

Avant d'utiliser l'outil, lire attentivement et bien assimiler toutes les instructions de la Consignes de sécurité importantes.

| | |
|-----------|--|
| | Compressor will be sufficient for tools at all production rates. Le compresseur peut actionner tout outil, quel que soit le taux de production. El compresor será suficiente para las herramientas a todo índice de producción. |
| | Compressor will be sufficient at slow or moderate production rates, but may have difficulty at very rapid rates. Le compresseur peut actionner des outils à des taux de production faibles ou modérés, mais peut avoir de la difficulté à des taux très élevés. El compresor será suficiente a índices de producción lentos o moderados pero tendrá dificultad con índices demasiado rápidos. |
| | Compressor will be adequate only when tools are utilized at slow production rates (punch-out or occasional use). Le compresseur ne sera vraiment efficace que lorsque les outils sont utilisés à de faibles taux de production (p. ex., lors de travaux rapides ou occasionnels). El compresor será adecuado sólo cuando las herramientas sean utilizadas a índices de producción lentos (perforación o uso ocasional). |
| NR | Not Recommended Taux non recommandés No se recomienda |

The following are PORTER-CABLE trademarks for one or more power tools and accessories: a gray and black color scheme; a ♦ "four point star" design; and three contrasting/outlined longitudinal stripes. The following are also trademarks for one or more PORTER-CABLE and Delta products: Les éléments ci-dessous sont des marques de commerce des outils et des accessoires de PORTER-CABLE : un agencement de couleurs grise et noire; un motif d' « étoile à quatre pointes » ♦ et trois bandes longitudinales contrastantes/à contours. Les marques suivantes sont également des marques de commerce se rapportant à un ou plusieurs produits PORTER-CABLE ou Delta : Las siguientes son marcas comerciales PORTER-CABLE que distinguen a una o más herramientas y accesorios: un gráfico de color gris y negro; un diseño de ♦ "estrella de cuatro puntas" y tres franjas longitudinales contrastantes/delineadas. Las siguientes también son marcas comerciales para uno o más productos de PORTER-CABLE y Delta: 2 BY 4[®], 890[™], Air America[®], AIRBOSS[™], Auto-Set[®], B.O.S.S.[®], Bammer[®], Biesemeyer[®], Builders Saw[®], Charge Air[®], Charge Air Pro[®], CONTRACTOR SUPERDUTY[®], Contractor's Saw[®], Delta[®], DELTA[®], Delta Industrial[®], DELTA MACHINERY & DESIGN[™], Delta Shopmaster and Design[®], Delta X5[®], Deltacraft[®], DELTAGRAM[®], Do It. Feel It.[®] DUAL LASERLOC AND DESIGN[®], EASY AIR[®], EASY AIR TO GO[™], ENDURADIAMOND[®], Ex-Cell[®], Front Bevel Lock[®], Get Yours While the Sun Shines[®], Grip to Fit[®], GRIPVAC[™], GTF[®], HICKORY WOODWORKING[®], Homecraft[®], HP FRAMER HIGH PRESSURE[®], IMPACT SERIES[™], Innovation That Works[®], Jet-Lock[®], Job Boss[®], Kickstand[®], LASERLOC[®], LONG-LASTING WORK LIFE[®], MAX FORCE[™], MAX LIFE[®], Micro-Set[®], Midi-Lathe[®], Monsoon[®], MONSTER-CARBIDE[™], Network[®], OLDHAM[®], Omnijig[®], PC EDGE[®], Performance Crew[™], Performance Gear[®], Pocket Cutter[®], Porta-Band[®], Porta-Plane[®], Porter Cable[®], PORTER-CABLE Professional Power Tools[®], Powerback[®], POZI-STOP[™], Pressure Wave[®], PRO 4000[®], Proair[®], Quicksand and Design[®], Quickset II[®], QUIET DRIVE TECHNOLOGY[™], QUIET DRIVE TECHNOLOGY AND DESIGN[™], Quik-Change[®], QUIK-TILT[®], RAPID-RELEASE[™], RAZOR[®], Redefining Performance[®], RipTide[®], Safe Guard II[®], Sand Trap and Design[®], Sanding Center[®], Saw Boss[®], Shop Boss[®], Sidekick[®], Site Boss[®], Speed-Bloc[®], Speedmatic[®], Stair Ease[®], Steel Driver Series[®], SUPERDUTY[®], T4 & DESIGN[®], THE AMERICAN WOODSHOP[®], THE PROFESSIONAL EDGE[®], Thin-Line[®], Tiger Saw[®], TIGERCLAW[®], TIGERCLAW AND DESIGN[®], Torq-Buster[®], TRU-MATCH[®], T-Square[®], Twinlaser[®], Unifence[®], Uniguard[®], UNIRIP[®], UNISAW[®], UNITED STATES SAW[®], Veri-Set[®], Versa-Feeder[®], VIPER[®], VT[™], VT RAZOR[™], Water Driver[®], WATER VROOM[®], Waveform[®], Whisper Series[®], X5[®], YOUR ACHIEVEMENT. OUR TOOLS.[®]

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Other trademarks may apply. Les marques de commerce suivies du symbole ® sont enregistrées auprès du United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans d'autres pays. D'autres marques de commerce peuvent également être applicables. Las marcas comerciales con el símbolo ® están registradas en la Oficina de patentes y marcas comerciales de Estados Unidos (United States Patent and Trademark Office), y también pueden estar registradas en otros países. Posiblemente se apliquen otras marcas comerciales registradas.

| | | | | | |
|--|-----------|---|--|---|---|
| | | Portable Handcarry 3.2 – 4 CFM | 5.5 HP Gas 2 HP Elec. 8 – 9 CFM | 8 HP Gas 14 – 16 CFM | Industrial 23+ CFM |
| | | Petit outil portatif 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM) | Outil à gaz (5,5 hp) Outil électrique (2 hp) 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM) | Outil à gaz (8 hp) 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM) | Outil industriel 39,1+ CMM (23+ CFM) |
| | | Portátil 5,4 – 6,8 CMM (3,2 – 4 CFM) | 5,5 HP Gas 2 HP Elec. 13,6 – 15,3 CMM (8 – 9 CFM) | 8 HP Gas 23,8 – 27,2 CMM (14 – 16 CFM) | Industrial 39,1+ CMM (23+ CFM) |
| | |  |  |  |  |
| NUMBER OF TOOLS CONNECTED TO COMPRESSOR NOMBRE D'OUTILS RACCORDÉS AU COMPRESSEUR NÚMERO DE HERRAMIENTAS CONECTADAS AL COMPRESOR | 1 | | | | |
| | 2 | | | | |
| | 3 | | | | |
| | 4 | NR | | | |
| | 5 | NR | | | |
| 6 | NR | NR | | | |
| 7 | NR | NR | | | |
| 8+ | NR | NR | | | |

| TROUBLESHOOTING GUIDE | | |
|--|--|---|
| MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT A PORTER-CABLE SERVICE CENTER OR CALL 1 888 848-5175. | | |
| ⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS Disconnect the tool from the air supply before all repairs. | | |
| Trigger valve housing leaks | O-ring or valve stem failure | Replace valve using: Trigger Valve Kit |
| Top cap leaks air | Loose cap screws Damaged or worn gasket or o-ring | Tighten cap screws using appropriate hex wrench Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit |
| Exhaust leaks | Main seal or o-ring damaged, debris in tool | Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit |
| Air leaks around nose when tool is at rest (Driver blade in up position) | Damaged or worn o-rings | Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit |
| Air leaks around nose when tool is in actuated position (Driver blade in down position) | Damaged or worn bumper | Replace bumper using: Bumper Kit |
| Tool does not cycle in cold weather | Tool not receiving air Valve may be frozen Damaged or worn o-rings Broken or damaged driver blade | Check air supply Warm up tool Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit Replace Driver Blade Kit |
| Lack of power; sluggish | Low air pressure Damaged or worn o-rings Exhaust port blocked or clogged | Check air supply Replace gasket/o-rings using: O-ring Repair Kit Disconnect the tool from the air supply, remove exhaust plate from top of tool, clean port |
| Skipping fasteners; intermittent feed | Air restricted Nosepiece screws loose Wrong size/angle fasteners Dirty magazine Worn magazine Broken or damaged driver blade Trigger valve o-ring worn or damaged Worn or damaged pusher spring Magazine loose | Check air supply and couplers Tighten nosepiece screws using appropriate hex wrench Use only recommended fasteners Clean magazine track and nosepiece Replace magazine Replace Driver Blade Kit Replace valve using: Trigger Valve Kit Replace spring Check that magazine latch is holding firmly |
| Fasteners jam in tool | Driver channel in nose piece worn Wrong size/angle fasteners Magazine loose Worn driver blade Nosepiece screws loose Fasteners not feeding properly | Replace nosepiece Use only recommended fasteners Check that magazine screws are holding firmly Replace Driver Blade Kit Tighten nosepiece screws using appropriate hex wrench Ensure fasteners are feeding properly into nose |

| GUIDE DE DÉPANNAGE | | |
|--|--|---|
| PLUSIEURS PROBLÈMES COURANTS PEUVENT ÊTRE FACILEMENT RÉGLÉS EN CONSULTANT LE TABLEAU CI-DESSOUS. PAR CONTRE, EN PRÉSENCE D'UN PROBLÈME PLUS GRAVE OU PERSISTANT, ON DOIT COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE OU COMPOSER LE 1 888 848-5175. | | |
| ⚠ AVERTISSEMENT : TOUJOURS débrancher l'outil de la source d'approvisionnement d'air avant d'effectuer des réparations pour réduire le risque de blessures graves. | | |
| Fuite du boîtier de la soupape de détente | Défaillance du joint torique ou de la tige de soupape | Remplacer la soupape à l'aide de la trousse de soupape de détente |
| Fuites d'air du couvercle supérieur | Vis de couvercle desserrées Garniture ou joint torique endommagé(e) ou usé(e) | Serrer les vis du couvercle à l'aide d'une clé hexagonale appropriée Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse réparation des joints toriques |
| Fuites d'échappement | La garniture principale ou le joint torique est endommagé(e), des débris ont pénétré dans l'outil. | Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques. |
| Fuites d'air près de l'embout quand l'outil n'est pas utilisé (Lame d'entraînement en position levée) | Joints toriques endommagés ou usés | Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques. |
| Fuites d'air près de l'embout quand l'outil est actionné (Lame d'entraînement en position abaissée) | Amortisseur endommagé ou usé | Remplacer l'amortisseur à l'aide de la : Trousse d'amortisseur |
| L'outil ne fonctionne pas par temps froid | L'outil ne reçoit pas d'air La soupape peut être gelée Joints toriques endommagés ou usés Lame d'entraînement brisée ou endommagée | Vérifier l'alimentation pneumatique Réchauffer l'outil Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques. Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement. |
| Manque de puissance; lenteur | Basse pression d'air Joints toriques endommagés ou usés Orifice d'échappement bloqué ou encrassé | Vérifier l'alimentation pneumatique Remplacer les garnitures/joints toriques à l'aide de : Trousse de réparation des joints toriques. Débrancher l'outil de la source d'approvisionnement d'air, retirer la plaque d'échappement de la partie supérieure de l'outil et nettoyer le port. |
| Saut de clous; alimentation intermittente | Alimentation en air restreinte Vis de l'embout desserrées Attaches de dimension/angle inappropriés Magasin sale Magasin usé Lame d'entraînement brisée ou endommagée Joint torique de la soupape de détente usé ou endommagé Ressort de poussoir usé ou endommagé Magasin desserré | Vérifier l'alimentation pneumatique et les raccords Serrer les vis de l'embout à l'aide d'une clé hexagonale appropriée Utiliser uniquement des attaches recommandées Nettoyer le rail du magasin et l'embout Remplacer le magasin Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement Remplacer la soupape à l'aide de la : Trousse de soupape de détente. Remplacer le ressort Vérifier si le verrou à came du magasin le maintient fermement en place |
| Attaches coincées dans l'outil | Canal de la lame d'entraînement usée dans l'embout Attaches de dimension/angle inappropriés Magasin desserré Lame d'entraînement usée Vis de l'embout desserrées Les clous ne sont pas alimentés adéquatement | Remplacer l'embout Utiliser uniquement des attaches recommandées Vérifier si le verrou à came du magasin le maintient fermement en place Remplacer avec la Trousse de lame d'entraînement Serrer les vis de l'embout à l'aide d'une clé hexagonale appropriée S'assurer que les clous sont bien introduits dans le nez |

| GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS | | |
|--|--|--|
| MUCHOS PROBLEMAS COMUNES PUEDEN RESOLVERSE FÁCILMENTE CON LA AYUDA DEL SIGUIENTE CUADRO. PARA PROBLEMAS MÁS SERIOS O PERSISTENTES, LLAME AL CENTRO DE SERVICIO PORTER-CABLE O AL 1 888 848-5175. | | |
| ⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves, SIEMPRE desconecte la herramienta de la fuente de aire antes de efectuar cualquier reparación. | | |
| La carcasa de la válvula del gatillo gotea | Avería en la junta tórica o en la varilla de la válvula | Sustituya la válvula con el juego de válvula del gatillo |
| La tapa superior pierde aire | Tornillos sueltos en la tapa Empaque o junta tórica gastada o dañada | Ajuste los tornillos de la tapa con la llave hexagonal adecuada Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica. |
| Fugas en la aspiración | Sello principal o junta tórica dañados, residuos en la herramienta. | Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica |
| Pérdidas de aire por la boquilla cuando la herramienta está en reposo (Hoja del impulsor en posición superior) | Juntas tóricas dañadas o gastadas | Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica |
| Pérdidas de aire por la boquilla cuando la herramienta está en posición de funcionamiento (Hoja de la guía en posición inferior) | Protector dañado o gastado | Sustituya el protector con el juego de empaque amortiguador |
| La herramienta no trabaja en ciclos en condiciones climáticas frías | La herramienta no recibe aire La válvula puede haberse congelado Juntas tóricas dañadas o gastadas Hoja del impulsor dañada o rota | Compruebe el suministro de aire Caliente la herramienta Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica Sustituya la hoja del impulsor |
| Falta de potencia; lentitud | Presión de aire baja Juntas tóricas dañadas o gastadas Puerto de aspiración bloqueado o tapado | Compruebe el suministro de aire Sustituya los empaques o las juntas tóricas con el juego de reparación de junta tórica Desconecte la herramienta de la fuente de aire, quite la placa de escape de la puerta superior de la herramienta y limpie el puerto |
| Faltan clavos; alimentación intermitente | Obstrucción en el suministro de aire Los tornillos de la boquilla están sueltos Sujetadores de ángulo o tamaño inadecuado Fuente sucia Fuente gastada Hoja del impulsor dañada o rota Junta tórica de la válvula del gatillo gastada o dañada Resorte impulsor gastado Fuente suelta | Compruebe el suministro de aire y los acoples Ajuste los tornillos de la boquilla con la llave hexagonal adecuada Utilice solamente sujetadores recomendados Limpie la boquilla y el paso de la fuente Sustituya la fuente Sustituya la hoja del impulsor Sustituya la válvula con el juego de válvula del gatillo Sustituya el resorte Compruebe que el cerrojo de la fuente esté firmemente sujeto |
| Sujetadores atascados en la herramienta | Canal del impulsor de la boquilla gastado Sujetadores de ángulo o tamaño inadecuado Fuente suelta Hoja del impulsor gastada Los tornillos de la boquilla están sueltos Los clavos no se alimentan adecuadamente | Sustituya la boquilla Utilice solamente sujetadores recomendados Compruebe que el cerrojo de la fuente esté firmemente sujeto Sustituya la hoja del impulsor Ajuste los tornillos de la boquilla con la llave hexagonal adecuada Compruebe que los clavos entren bien a la boquilla |